

Dealing with CLIMATE CHANGE

In N≠a Jaqna Conservancy, Nyae Nyae Conservancy and Community Forest



European Union

This brochure is funded by
The European Union





NEWSLETTER SUMMER 2016

Dealing with Climate Change

In N‡a Jaqna Conservancy and Nyae Nyae Conservancy
and Community Forest

This newsletter is the follow-up to the Dealing with Climate Change brochure distributed in 2015. The purpose is to provide an update on the EU-funded Climate Change Project and also to provide regular tips and suggestions about how everyone can take action to deal with the impacts of Climate Change.

NUUSBRIEF SOMER 2016

Dealing with Climate Change

In N‡a Jaqna Conservancy & Nyae Nyae Conservancy & Community Forest

Hierdie nuusbrieftjie is die opvolg van die Hantering van Klimaatsverandering brosjure wat in 2015 versprei is. Die doel is om 'n opdatering te verskaf op die EU befondsde Klimaatsverandering Projek en ook om gereelde wenke en voorstelle te verskaf oor hoe almal aksie kan neem om die impak van klimaatsverandering te hanteer.

BARAH KO 2016

//Koa /xoa Khoe ta'msi Mani

N‡a Jaqna khoea kota Nyae Nyae N!are-/’an-/’ae kota Ju-G/uisi
N‡oahnsi ‡xanua/’hui

Te =xanu/’huia ke ku //xam ko ku n//a ko khoe ta'msi mani tci ooa he /aoth n//aqema ko barah n!ang. ka ku n//a tca ku du g!xa ka /’ae ka n=ai l'han ko EU- Funded ko khoe ta'msi mani Projeka kota du g!xa ko tci n/e'ea =’an kota =’ang /’an ko ju wece du //’a tca ka ku n//a ko oosi n!anga o khoe ta'msi mani.



Recent Activities

The 'Dealing with Climate Change' booklet was distributed to stakeholders and the community to raise awareness of climate change and the local projects attempting to support the community adapt to the potential impacts of climate change.

In May 2015 a Fire Management training was held in collaboration with the Directorate of Forestry followed by early burning in Nyae Nyae. The spread of fire is being mapped throughout the year to see what the impact is and plan for 2016.

Over 20 villages have had training and materials in order to start sweet potato/cow pea/maize gardens and many have received trees, many of which were free from MAWF to plant around their gardens for shade and further food security.

Planned herding and grazing is now actively taking place in 10 villages where there are substantial herds to prevent overgrazing, reduce losses to predators and improve livestock condition.

13 local farmers went to Kavango to learn about ripper furrowing and 7 villages in the area have now had their fields ripped as a collaboration between NNDFN, MAWF and MLR. The output of these fields will be carefully

measures to assess whether ripper furrowing increases crop productivity as it has proven to do elsewhere.

One village has received a small herd, to graze and herd with one of its neighbour villages as a means to introduce livestock to more San villages in the area.

Integrated planning has been introduced to make the most of all the local resources available to support the combination of wildlife, agriculture, forestry and conservation activities taking place.

Onlangse Aktiwiteite

Die Hantering van Klimaatverandering boekie is versprei aan belanghebbendes om die gemeenskap bewus te maak oor klimaatsverandering en om die plaaslike projekte en die gemeenskap te ondersteun om aan te pas by die potensiële impakte van klimaatsverandering.

In Mei 2015 is Brand Bestuur opleiding gedoen in samewerking met die Direktoraat van Bosbou gevvolg deur vroeë brande in Nyae Nyae. Die verspreiding van die brand word gekarteer dwarsdeur die jaar om te sien wat die impak is en die plan vir 2016.

Meer as 20 nedersettings het opleiding en materiaal gekry om patat / koei ertjie / tuine mielies te plant en baie het bome ook gekry, waarvan baie gratis was van

MAWF, om te plant om hul tuine vir skaduwee en verdere voedselsekuriteit.

Beplante oppas en beweiding vind nou in 10 nedersettings plaas waar daar aansienlike bees kuddes is om oorbeweiding te voorkom, verliese aan roofdiere te verminder en om die kondisie van vee te verbeter.

13 plaaslike boere het na Kavango gegaan om te leer oor "ripper furrowing" en 7 nedersettings in die gebied het nou hul lande geploeg op die metode as 'n samewerking ooreenkoms tussen NNDFN , MAWF en MLR. Die opbrengs van hierdie lande sal versigtig gemonitor word om te bepaal of "ripper furrowing" die oes produktiwiteit verhoog soos wat dit elders bewys het om te doen.

Een nedersetting het 'n klein kudde beeste ontvang om saam met een van sy buur nedersettings op te pas en te bewei in 'n poging om veeboerdery aan meer San nedersettings in die gebied beskikbaar te stel.

Geïntegreerde beplanning is ingestel om die beste te maak van al die plaaslike hulpbronne wat beskikbaar is en om die kombinasie van wild, landbou, bosbou en bewaring aktiwiteite wat plaasvind te ondersteun.

//Koa tcia sa Kxaice

Ko ku n//a ko khoe ta'msi mani, =xanu/'hui he ku /ao ko //koaxao gesin kota tju/ho juasi ko ku n=ai /xuri/xuri ko khoe ta'msi mani projeka sa ge he ku hui ko tju/ho juasi he ku n=ai soan ko oosi n!anga o khoe ta'msi mani.

Ko n!uia o Mai 2015 Da'a l'oan n!aroha koh get e //ko //kaea o Direktah o G/uisi ku //xam ko n//aqema ku ku ku'u da'a ko N!are /'an a /'ae. Tca da'a o sarakhoe okaa gea karti he //ama ko barah n!ang ko ku se oosi n!anga kota ku ='ang /'an ka ko 2016.

Faramakxaosa //aba 20 koh kxae n!aroh kota //koatcia si koh to /'an ko tchoatchoa ca / ca!hu // camaga //xarah kota tci gesin sa =hai ho !aihnsi, ka sa =hai cete koqe te ge /'an ko MAWF ko //xarah !ami ko ko //xarah ku du !harisi kota g/a'an n!ang ce ka o 'm ka !uin.

='Ang /'an ko guri kota ka 'm okaa kaqa/'hoan kxae g/ao ko ka ua farama sa o 10 ko khoe o !hamhi g!uasi he ku l'ai ko !hamh 'm toan //aisi, he n=ai /koromh ko ka sa n!aan ko jommh kota ku ku n=ai n/aba ko gumi tci ooa.

Faramakxaosa o 13 koh ua Kavango te u n!aroh /'an buru tzau !gara /xoa te tju/ho sa o 7 sa gea n!ore !hara ka /'aes ko ..ko..kaea //ama NNDFN kota MAWF kota MLR. //A //xara sa ku g/ae †'aunce n/ae ka /'ae ka ku sece ko //a buru tzaua !hara /xoa re ku tani tsi //xarasa //au l'am ko tca ka koh oo dua khoe gesin.

Farama n/e'e kxae !hamh sa /koromh, te ka 'm kota !hama n/e'e n/ui sila n/ui kxae ko //a farama ka ku n//a te ko Gumi te ka =hai ko Ju/'hoansi kxa/ho.

//Haitsau ko ='anga koh n=ai !han ha /'ae he kaice du ha /'ae ko tci wece sa ge he jan /'an ko xoana ku hui ka //kae//kae !hamh sa o tzi gasi, farama//ko, g/uisi kota tsaurube tcia sa du ka /'aes.



Focus for the coming 6-12 months

The focus for the coming few months will be on:

- Reviewing the impact of fire during the 2015 fire season and planning fire training and early burning for 2016.
- Supporting the villages with gardens and ripped fields to address any water or other issues to ensure that their fields and gardens are as productive as possible.
- Supporting those villages that are implementing planned grazing and herding to maintain their herding activities and extend them to include any donkeys and small stock.
- Complete integrated plans for activities in 2016.

Fokus vir die komende 6-12 maande

Die fokus vir die komende paar maande sal op die volgende wees:

- Hersiening van die impak van 'n brand in die 2015 seisoen en die beplande brand opleiding en vroeë brande vir 2016.

• Ondersteuning van die nedersettings met tuine en geploegde lande met enige water van ander kwessies om te verseker dat hul lande en tuine so produktief as moontlik sal wees.

• Ondersteuning van die nedersettings wat die beplante weiding en oppas metode implementeer om hul aktiwiteite te handhaaf en uit te brei en om enige donkies en kleinvee in te sluit.

• Voltooi geïntegreerde planne vir aktiwiteite in 2016.

Se //Xam ko n!ui sa tsi he o 6-12 n!uiasi

//Xam ko n!ui sa tsi he /korom he xoana ko:

- Se ce ko oosi n!lang o da'a //aeasi ko 2015 ko da'a kuri-asi kota =ang /'an ko da'a n!aroh kota n//aqema ku'u da'a ko 2016.
- Hui ko faramasi sa kxae //xarahsi kota //xarah sa 'msi n!om ko n=a! ko g!u n!ui waqnke kota tih gesin ko !'han n!langa ko si!a //xarahsi kota g!u //xarahsi kxae g/aoh ko ku xoana l'am.
- Hui //a farama ko ku n=a! lan //a =ang sa o 'msi kota guri ku n//a ko si!a //ko a tciasi he g//a /'an si!a ko dongisi kota tci sa /koromh.
- Du toan //hai tsau =angasi sa o //ko a tcia sa o 2016.





INTRODUCING CONSERVATION AGRICULTURE
FARAMA N=A //KXOA !UIAN



Conservation Agriculture as a means of adapting to Climate Change

The Ministry of Agriculture, Water and Forestry has launched its Comprehensive Conservation Agriculture Programme for Namibia 2015-2019 and our project builds on the suggestions made in that document. The purpose being to improve agricultural productivity and diversify sources of food security.

Awareness Creation: Through the EU-funded Climate Change adaptation project we aim to raise awareness of conservation agriculture techniques, apply them to the local context so that all community members can benefit from simple techniques that will increase their food security and create model villages that others can learn from.

Coordination: We will work with our local ministry colleagues wherever possible to make the most of our resources and reinforce common messages and practices.

Conservation Agriculture Technologies: There are a number of simple conservation agriculture technologies that anyone can start to use.



Bewarings Landbou as 'n middel tot die aanpassing by klimaatverandering

Die Ministerie van Landbou, Water en Bosbou het sy Omvattende Bewarings Landbou Program vir Namibië 2015-2019 van stapel gestuur en ons projek bou voort op die voorstelle wat in daardie dokument gemaak word. Die doel is om die landbou produktiwiteit te verbeter en om bronne van voedselsekuriteit te diversifiseer.

Bewusmaking: Ons poog om deur die EU befondsde Klimaatsverandering Aanpassing Projek die bewustheid van bewaring landbou tegnieke te kweek en toe te pas op die plaaslike konteks sodat alle lede van die gemeenskap kan baat vind by eenvoudige tegnieke wat hul voedselsekuriteit sal verhoog en model nedersettings te skep waaruit ander kan leer.

Koördinasie: Ons sal waar moontlik saam met ons plaaslike regering kollegas werk om die meeste van ons hulpbronne te maak en gemeenskaplike boodskappe en praktyke te versterk.

Bewarings Landbou Tegnieke: Daar is 'n aantal eenvoudige bewarings landbou tegnieke wat enigiemand kan begin om te gebruik.

!Uian o Farama//koaga ko dua ka ko ku ge /xoax Khoeta'msi Mani

Ministria o farama//ko , G!u kota G/ui//koah koh n‡ai !an ka Farama//koah Proxrama o //Au tsa'a'ua ko Naminia 2015-7019 te m projeka kuru //ama †ang/Jansa koh //a †xanu n!a'an. Tca ka ku kare du o n‡ai jan farama//koah tciasi kota †haisisi ko 'msi l'uijan n//uri.

N‡ai !'hansi N‡om: //Ama ko Khoeta'msi Mania //koah /xoah ke he EU ko !xoekxama g!au!ang //a ka projeka okaa m ku kare ka m tani n‡ai !'hansi ko farama//koah †angasa o l'uin gasi, tani tsia ka ko n!orejuasi ka kxoe ka si waqnsi ho jansi //koah †angasa soahn he ku n//uri ka si kxae †uan 'msi he kuru tju/ho jansi sa ka gesin ku n!aroh //ama.

N‡ai-/koah: M ku //koah /xoah m n!ore ministri //koajua-si ko khoesa khoeca ku xoana ka ho ka n‡ai //koah m /xoah-xoa tciasi ka n‡ai g/aoha n‡oahnsi kota dutciasa //xoasi ge.

Farama//koah-l'uijan //a ka //Koa†'angasi: Farama//koah-l'uijan //a ka //Koa†'anga soahn gesin sa †hai ge he ju n/ui waqnhe ku xoana coacoa ka ku n‡ai //koah.



Conservation Agriculture Technologies that everyone can start to use

Bewarings Landbou Tegnieke dat almal kan begin om te gebruik

Farama//koal'uan //a ka //Koa‡'angasi sa ju n/ui waqnhe ku xoana ka coacoa /xoa

Land preparation: Where possible ripping fields or using a minimum/zero tillage approach, using walking tractors/rippers and planting in basins in smaller gardens and crop areas.

Voorbereiding van lande: "rip" lande waar moontlik of die gebruik van 'n minimum/zero bewerking benadering, met behulp van die loop trekkers/Rippers en plant in die groewe in kleiner tuine en gewas gebiede.

N‡ai g//a'l //a ka n‡ai n‡hao-ha: n‡ai //koalhamhi zisi kota kxa /'an g/aoh tcia sa kuru ka /'aes, ku mani //xarasi kota !aihnsi // xara!//xara n//hum! !aihnsi kana ka //aminlangsi ko !aihnsi)



Crop rotation: Changing crops and/or allowing fields/areas to go unplanted for a season, in a defined order, to enable the soil to recover and reduce pest problems.

Wisselbou: Die verandering van gewasse en / of toe te laat dat lande / areas onbeplant bly vir 'n seisoen, in 'n bepaalde orde, om die grond in staat stel om te herstel en plaag probleme te verminder. 'n Voorbeeld word in die tabel hieronder gegee.

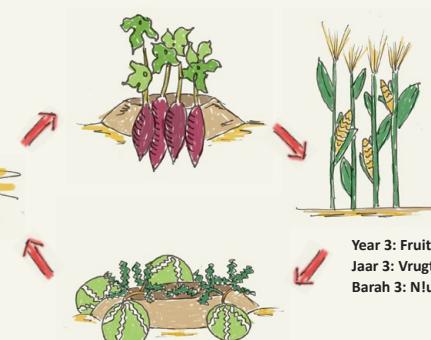
Mania khoe ko //xarasi: kota/kana /'an //xarasi n=an ka ka /oa //xara ka /'aes, kota kuri n/ui, //a'kxo n/ang kxa ceka hoce ka g/aoh ka ku n=ai !oa gloqm sa kxua //xarasi.

Possible 4 fields crop rotation

Bara 4 ko //xaratciasi mania khoe

4 jaar wisselbou

Year 1: Root and bulb
Jaar 1: Wortel en knol
Barah 1: //Arisi kota ka n/ai-l'usai



Year 2: Leaf and stem
Jaar 2: Blaar en stam
Barah 2: Nlomada'a kota //a'asi

Year 4: Unplanted field with crop residue for a recovery period
Jaar 4: Onbeplante land met oesreste vir 'n herstel periode

Year 3: Fruit and seed
Jaar 3: Vrugte en saad
Barah 3: N!u'ubu kota ka l'ansi

Fertility management: Using manure and natural fertiliser, crop rotation and agroforestry (growing trees around or amongst crops)

Soil moisture conservation: Mulching (applying a layer of material over soil, such as grass cuttings or straw or apply in layers when planting trees/plants to conserve moisture) and cover crops (crops grown to manage soil erosion of fertility).

Vrugbaarheid bestuur: Met behulp van mis en natuurlike bemesting, wisselbou en agrobosbou (groeiente bome rondom of tussen gewasse).

Vogbewaring: Deklaagbewerking (toepassing van 'n laag van materiaal oor die grond, soos grassnysels of strooi of toepassing in lae by die aanplant van bome / plante om vog te bewaar) en plant dek plante (gewasse om gronderosie of vrugbaarheid te bestuur, soos bome).

Kxa/ho toto: koa ku xoana ko buru †aahsi kana ku n†ai //ko a tzemasi/kana sin /oa n†ai //ko a xaro †'anga, n†ai //ko a waqrawaqa sa n†haoh!/haratzausi kota ku //xarat n!angsiko //xaramh-loa

Kxa †'abusi !uian: Khara (g//ao g†ag†kaoa khoe tcisi ko kxa //hansi, nlana ko //aisi, loan!oahn kana g†ag†kaoa khoe ko tcisi ko //aea a ku //xara laihnsi //xarasi ko ka //ae g/aoha †kao) kota //arasi //ah// ah //xara tciasa ku //ae kxa tshautshau coe kana ka g/aohsi nlana laihnsi.

Cutting grass for mulching



Putting mulch under trees



Use of appropriate varieties

Test and use most successful seed/tree types that suit the local soil and environment.

Gebruik van toepaslike gewasse:

Toets en gebruik mees suksesvolle saad / boomsoorte wat by die plaaslike grond en omgewing aanpas.

N†ai //ko a !haoh //aq'iangesi:

I'angse n/an n†ai //ko a tci-//a'a kana laihnsa kaice ku dug!xa he jan /'an //a kxa/hoa.





Capacity Building of Farmers

NNDFN has already taken various farmers and herders to sites in Kavango to see planned grazing and herding and conservation agriculture in action. We are now working to develop local demonstration sites in Nyae Nyae and N̄a Jaqna so that more local San people can see what is possible and be inspired to start taking action to improve their food security.

Kapasiteitsbou van Boere

NNDFN het reeds verskeie boere en veewagters na plekke in Kavango geneem om beplande beweiding en oppas en bewarings landbou in aksie te sien. Ons is nou besig

om plaaslike demonstrasie voorbeelde in Nyae Nyae en N̄a Jaqna te ontwikkel sodat meer plaaslike San mense kan sien wat is moontlik en daardeur geïnspireer word om ook te begin om aksie te neem om hul eie voedselkureit ook te verbeter.

Faramakxaosi G/aohsi N̄om

NNDFN koh kaq'aha n/hui faramakxaosi kota kuhrikx-ao gesin te tani ua Kavango lan gesin te si u se !hamh 'msisi sa n̄ai n̄haoha ka /'aes i kota farama/koal'-uan ge he ku du ka /'ae. E ka ge te ku n//uri //a e //haituuh du-n̄ai-seasisi ko Nyae Nyae kota N̄a Jaqna nlare-/an-/aes i kxoe ka jusa †hai he o n!ore kxao kokah se tca ka ku koah /'an ju ko g/aoha o coacoa ka kaice ku n//uri //a kxoe he 'msi ge.

This newsletter has been produced with the assistance of the EU. The contents of this newsletter are the sole responsibility of NNDFN and can in no way be taken to reflect the views of the EU

